

## 2016-17 年度社長主題演講

### 國際扶輪社長當選人

約翰·澤恩 John F. Germ



Rotary International

2016-17 年度國際扶輪社長當選人約翰·澤恩 John F. Germ 於國際講習會中第二全會中宣佈了 2016-17 年度社長主題「扶輪服務人類」。

各位朋友、各位扶輪社友、以及 2016-17 年度各位地區總監：

歡迎參加這次國際講習會。

有一位希臘哲學家曾說過，大事業始於小機會。聽起來不錯，是吧？但是你們知道嗎？我不這麼認為。

大事業不是始於小機會。大事業始於大機會。不過，大機會有時看起來挺小的。

在座的我們每一個人都有一個大機會。我不是說擔任地區總監的機會，或者說我被賦予擔任國際扶輪社長的機會。我說的是那個讓我們踏上旅途，今天來到這裡的大機會。

那個機會不是一通「恭禧你獲得提名」的電話帶來的。而是一個扶輪社員對你說「我想要邀請你參加我的扶輪社會議」時帶給你的。這件事當時或許看起來是一個小機會。但是不管出於什麼理由，對我們每個來說，那個主意似乎不錯：有機會去認識一些好人、做一些好事、順便享受一些樂趣，挺有意思的。

現在回顧起來，我想我們透過扶輪每一個人認識到，為了什麼是真正的扶輪而去服務的機曾：這不是小機會，而是大機會——這個大機會引領我們走向扶輪這個大事業。

我希望大家要了解的是——今天、明天、以及未來一年——小機會與大機會唯一的差別在於你怎麼運用。我們大家之所以這一週來聖地牙哥開會，就是因為我們有一個機會：去激勵、啟發、並引導我們的扶輪社把服務做得更好、更有效、及更大的機會。

我們怎麼運用那個機會——這要由我們每一個人去決定。但是我們做出來的決定，影響所及不只是我們而已。我們所做的事，我們的決策，將影響全世界各地的人們，那些人我們可能永遠無法見面，但我們將改變他們的生活。

就像這些婦女，此刻正走在泥濘路上，頭頂著水罐，前往一條離家一小時，到被汙染的小溪去取水。她們明年就不必去取那樣的汙水了，因為扶輪將為她們鑿掘水井。

印度的女孩子通常念書只念到 12 或 13 歲，因為學校沒有廁所。明年，那些女孩子就不必離開學校，因為扶輪將為她們蓋廁所。

還有，巴基斯坦及阿富汗的兒童現在每天冒著罹患小兒麻痺的風險。明年，他們不必再為此擔心，因為我們將幫那些兒童接種疫苗。不久，這些國家及全世界將沒有小兒麻痺。

這些全都可能實現，如果你，及你地區的扶輪社社長及扶輪社員，認清加入扶輪的機會是一輩子的機會的話。這是一個大機會，可透過扶輪對人類的服務來改變世界，使之永遠更好。



國際扶輪社長當選人約翰·澤恩 John F. Germ 與夫人茱蒂 Judy 在國際講習會第二全會中受到隆重介紹。

各位朋友，我們正處於扶輪的十字路口。我們展望未來一年可能有一天會被認為是扶輪歷史上最偉大的一年：這一年將出現全世界最後一個小兒麻痺病例。

我們是如此地接近這個目標——比以前任何時候都接近。整個南亞，及整個非洲，現在已經沒有小兒麻痺。現在只有兩個國家仍然同樣是野生小兒麻痺病毒的溫床。而且那兩個國家，阿富汗及巴基斯坦，正竭盡所能，在我們大力給予的協助之下，使小兒麻痺在今年絕跡。

我們 30 多年前就開始奮鬥。一直以來，我們堅持目標。而且很快的，透過 14 億美元——以及後來接種疫苗的超過 25 億名兒童——我們將達成任務。

當那一刻降臨時，我們必須做好準備，確保我們將因這個成果而獲得表彰，並利用這個成果建立更多夥伴關係、獲得更大成長、甚至在未來數十年能做出更偉大的服務。

我們必須確保每個人都知道扶輪在全世界根除小兒麻痺所扮演的角色。對我而言，這一

點非常重要。因為如果我們所達成的事情更為大家所知，我們就更能吸引夥伴、資金、以及最重要的是，使社員達成更大的成就。

在扶輪總部，我們正兢兢業業地確保扶輪獲得那項功績，而這無法全部在伊文斯敦總部實現。我們需要你們經由你們的扶輪社以及在你們的社區把這項資訊傳達出去，關於扶輪是什麼以及我們做些什麼，不應該有人問起「扶輪是什麼」。

而且我們必須確保我們的扶輪社已經準備好，迎接小兒麻痺終於根除那一刻的來臨。因此，當想行善的人看到扶輪是可以讓他們改變世界的一個社團，而每個扶輪社隨時都可以把那個機會給他們。

我們需要的扶輪社是那種不但能吸引新社員，而且也能使新社員參與扶輪服務的扶輪社——受歡迎而且積極活躍，真正遵守四大考驗的扶輪社。我們不能忘記保羅·哈理斯 111 年前成立扶輪的理由仍然是人們今天參加扶輪的最大理由：尋找價值觀相同的人。他們認為誠實、多元、容忍、友誼、及和平，而且相信

服務人類是他們此生在世最有意義的事。

無論我們是在讀書給學童們聽，或建立一座血庫，或經營一所牙科診所，甚至在我們改變、調整、然後繼續前進時，我們是誰以及什麼造就一個扶輪社員的本質並未改變。

我們仍然根據職業分類原則，因為多樣性是我們的強項。我們仍然把「四大考驗」掛在牆上，因為崇高的道德標準永遠不會喪失風格。而且我們仍然相信，正如保羅·哈里斯所認為，服務是我們任何人一生中最值得做的事。

這就是為什麼我們 2016-17 年度的主題是「扶輪服務人類」而已。朋友們，我們已經在做這麼許多難以置信的工作。茱蒂 Judy 和我今年在全世界各地看到許多這類的工作。但是我們還可以做得更多。

我們需要更多心甘情願的手、更多關愛的心、及更多有智慧的頭腦，來推動我們的工作。我們需要有彈性的扶輪社，這樣扶輪才能吸引年輕的社員及最近才退休的人及在職的人士。我們必須尋找新的夥伴關係，敞開心胸與其他組織的建立合作關係，一起達成更多成果。而且我們必須在領導階層上優先考慮其延續性。因為我們從小兒麻痺學到一件事，那就是如果我們要走得更遠，我們大家必須朝相同的方向前進。我們必須服務人類。

我們都一起參與其中。我們都在同一個團隊。如果我們其中一人得分，我們都得分。而且我們對於協同支援的人感到的榮耀如同我們達成同一目標一樣。因為在扶輪，我們領導正如服務一樣：**共同參與**。

因此，我們不會自稱明年的地區總監是第一或最佳或世界級或什麼樣的一屆。我們



2016-17 年度國際扶輪社長約翰·澤恩與夫人登上舞台致意

Rotary International

只是一個團隊：扶輪團隊。我們所有 120 萬扶輪社員，一起做事、一起服務、一起奮鬥，為了負起達成一個更美好世界之共同目標的部分責任。

而且本來就應該那樣做。但是這一週在座的你們全體，你們與眾不同。你們是特別的。你們是我們所擁有最好的選手。你們不是一般的

的選手。你們是扶輪頂尖選手。我們需要你們——菁英中的菁英——來領導我們的扶輪社員，去改變最需要我們協助的人的生活。

他們在等待你們。他們在等待我們——去鑿掘水井、興建學校、終結小兒麻痺。

你在扶輪服務的每一天，你都有機會去改變生活。那些機會可能看起來只是小機會。你們有時可能認為，你做了什麼並不重要。但是它們並不小。你們做的每一件事都重要，尤其是對你幫助及你喜歡的人而言，無論他們是這一代、或下一代，或再下一代。你們這輩子所做的每一件好事，都會使這個世界變得更好，而這是為了他們所有的人。

一次做一件好事。做一天算一天。只要這樣就可以。

這就是為什麼在扶輪的我們今天來這裡的原因。這就是我們所該做的。明年，確保我們能做得好，將是你我的責任。

確保扶輪服務人類，盡力去做而竭力做好，這樣扶輪就能改善越多人的生活。

因此，那些仍然頭頂著水罐的母親、必須離開學校的女孩子、以及全世界仍有罹患小兒麻痺風險的每一個兒童，就因為扶輪服務人類，明年將看到他們的世界變得更好。

因為你們每一個人都看見一個大機會，而且把握住這個機會。

感謝各位，祝福大家。